

[Lamentables fricciones]
León Trotsky
13 de mayo de 1937

(Versión al castellano desde “[Des frictions regretables]”, en L. Trotsky, *Oeuvres*, Tomo 14, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 40-41, carta a LaFollete)

Querida señorita LaFollete¹,

Siento profundamente las fricciones entre determinados miembros de la comisión y mis amigos políticos de Nueva York. La independencia absoluta de la comisión de investigación es una condición *sine que non* para su éxito. Por otra parte, la comisión necesita un apoyo político, apoyo que solamente se lo puede aportar, en primer lugar, con una total eficacia y, ante todo, aquellos a los que se llama trotskystas. Por ello es completamente necesaria una colaboración estrecha y amistosa (naturalmente sin interferencias). El hecho de que Ben Stolberg² haya juzgado necesario amenazar con dimitir es muy desafortunado. La tarea histórica de la comisión supera inconmensurablemente las fricciones y conflictos episódicos.

He escuchado decir que la reunión de la comisión plenaria había sido atrasada. ¿Por qué? ¿Por cuánto tiempo? Puede que el último número del *Boletín del Comité* ofrezca la explicación, pero no lo tengo delante en estos momentos (no estoy en Coyoacán sino en Taxco³).

Cada vez recibimos más testimonios y documentos. Hay que traducir al inglés la mayoría de ellos. Por este motivo los enviamos primero a Vanzler e Isaacs⁴ y no a usted directamente, pero por supuesto que destinados directamente a la comisión de investigación y no pueden utilizarse sin su autorización. Si usted lo cree necesario, en el futuro le enviaré todos los documentos a usted directamente. Pero en ese caso recaerá sobre usted la carga de traducirlos, naturalmente que con la ayuda de nuestros camaradas.

Se le han enviado dos paquetes sellados con documentos destinados únicamente a la comisión.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Suzanne LaFollete (nacida en 1893), sobrina del senador “progresista” de Wisconsin, periodista, antigua directora del *New Freeman*, era una auténtica representante del “liberalismo” norteamericano. Era la secretaria de la comisión preliminar de investigación.

² Benjamin Stolberg (1891-1951)

³ Trotsky estaba en la casa de campo de Taxco que le había prestado el profesor norteamericano Herring.

⁴ Harold R. Isaacs (nacido en 1910), periodista en China había roto con el estalinismo y había conocido a los trotskystas chinos. Después visitó a Trotsky en el marco de la preparación de su libro sobre China y se unió en 1935 a la sección norteamericana en la que hacía de intermediario en las relaciones con Trotsky. Joseph Vanzler (1904-1956), veterano de la Oposición, era el traductor y colaborador de Trotsky en Nueva York.